

УДК 378.881.1:378.264

## ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

И. В. Семенчук

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

Целью данного исследования было установить отношение студентов к изучению иностранных языков в медицинском ВУЗе, выяснить, какими мотивами они руководствуются при изучении иностранного языка, предложить пути повышения мотивации к изучению иностранных языков. Было опрошено 187 человек (93 студента I курса и 94 студента II курса) в возрасте от 17 до 28 лет, занимающихся на лечебном, педиатрическом, медико-психологическом факультетах, а также на факультете медицинских сестер с высшим образованием. Согласно результатам анкетирования, большинство студентов осознают важность изучения иностранных языков, регулярно и добросовестно готовятся к занятиям. Доминирующим мотивом для студентов является стремление научиться свободно читать тексты по специальности. Это говорит о том, что учебная деятельность большинства студентов носит осознанную профессиональную направленность. Низкая мотивация при изучении иностранных языков у некоторых студентов напрямую связана с неопределенностью мотивации выбора профессии.

**Ключевые слова:** изучение иностранных языков, мотивация, доминирующие мотивы, учебная деятельность.

*The aim of the study was to find out the students' attitude to learning foreign languages at a medical university, to analyze the motives they are guided by and to suggest the ways to improve their motivation to study foreign languages. We have questioned 187 subjects (93 first-year students and 94 second-year students) aged 17-28 years studying at the Faculty of General Medicine, the Faculty of Pediatrics, the Faculty of Medical Psychology and the Faculty of Medical Nurses with Higher Education. According to the results of the questionnaire most students realize the importance of mastering foreign languages and prepare for classes regularly and conscientiously. The urge to learn to read freely texts on their speciality is a dominating motive for most students and reflects the fact that their educational activity is professionally oriented. Low motivation to learn foreign languages in some students is directly correlated to vague motivation to choose the medical profession.*

**Key words:** learning foreign languages, motivation, dominating motives, educational activity.

### Введение

Дисциплина «Иностранный язык» не является профилирующим предметом в медицинском вузе. Поэтому многие первокурсники, воодушевленные успешным поступлением в вуз, вначале подходят к изучению иностранного языка не очень серьезно. Студенты, окончившие спецшколу, гимназию или лицей надеются на знания, полученные в среднем учебном заведении. В то время как выпускники городских, а особенно сельских общеобразовательных школ надеются, что к ним не будут предъявляться слишком высокие требования. И те и другие, конечно же, глубоко заблуждаются. Во-первых, система обучения в вузе кардинально отличается от школьной, так она в значительной степени рассчитана на высокий уровень сознательности, построена на интересе студентов, требует большой самостоятельной работы по предмету. Во-вторых, в медицинском вузе изучению иностранных языков уделяется особое внимание, учитывая тот факт, что в современном обществе успешное овладение профессией зависит не только от полученных в вузе знаний, но и от умения специалиста следить за передовыми методиками и технологиями, которые в первую очередь приходят к нам из-за рубежа. Одной из важнейших задач преподавания иностранного языка в неязыковом вузе явля-

ется обучение чтению специальной литературы, так как настоящий профессионал должен постоянно совершенствоваться и обновлять накопленные знания, повышать уровень своей квалификации путём изучения новой медицинской литературы. В-третьих, при работе с медицинскими текстами студенты-медики сталкиваются со специальной терминологией, особой общенаучной лексикой, с которой им не доводилось встречаться прежде.

Целью данного исследования было установить отношение студентов I и II курсов к изучению иностранных языков в медицинском вузе, выяснить, какими мотивами они руководствуются при изучении иностранного языка, предложить пути повышения мотивации к изучению иностранных языков.

### Объект исследования

Было опрошено 187 человек (93 студента I курса и 94 студента II курса) в возрасте от 17 до 28 лет, занимающихся на лечебном, педиатрическом, медико-психологическом факультетах, а также на факультете медицинских сестер с высшим образованием.

### Методы

Посредством анкетирования студентам было предложено ответить на вопросы, касающиеся их отношения к изучению иностранных языков в ме-

дицинском вузе. Большинство опрошенных (89,3 %) считают, что изучение иностранных языков необходимо в медицинском вузе. При этом многие студенты аргументируют это тем, что знание иностранных языков необходимо людям, получающим высшее образование, как для самосовершенствования, так и для решения профессиональных задач в будущем. По мнению большинства студентов, изучать иностранные языки следует на I и II курсах, так как, во-первых, еще свежи в памяти знания, полученные в школе, во-вторых, в этот период обучения студенты в основном изучают доклинические предметы. Однако следует отметить, что значительное количество опрошенных (42 человека – 22,4 %), главным образом, студенты II курса, считают, что изучение иностранных языков должно быть продолжено и на старших курсах, чтобы поддерживать полученные навыки на должном уровне. Причем многие студенты предлагают изучать иностранные языки непосредственно на старших (III, IV, V и VI) курсах, т.е. параллельно или после изучения основных клинических предметов, когда они уже имеют более полное представление о клиническом протекании, диагностике и лечении заболеваний. Нельзя не согласиться, что профессиональные знания значительно способствуют лучшему пониманию медицинских текстов, снижается вероятность неверного толкования спорных моментов, а владение медицинской терминологией делает процесс восприятия иноязычного материала более осознанным и комплексным.

Социологическое исследование показывает, что график рабочего времени студента достаточно плотный, и в сумме с аудиторными занятиями превышает 9-10 часов. Однако при этом обнаруживается, что студенты не всегда способны рационально использовать свое свободное время, что можно объяснить различным отношением к учебе. Согласно результатам опроса, в основном студенты ежедневно тратят 2-3 часа (некоторые 4-5 часов) на подготовку по профилирующим предметам и только 11,2% расходуют на это около 1-2 часов. По непрофилирующим предметам картина несколько иная. До 1 часа тратят 58,2% опрошенных, до 2 и более – 41,8%. На подготовку же к иностранному языку в среднем уходит 30-60 минут, и только 26,2% расходуют на это до 30 минут. 17,6% опрошенных признались, что не регулярно готовятся к занятиям по иностранному языку. Анкетирование показало, что основные причины, по которым студенты бывают не готовы к занятиям – это, в порядке убывания, нехватка времени из-за большого объема материала по профилирующим предметам, слабая школьная база по иностранному языку, нежелание учить непрофилирующие предметы, отсутствие интереса к предмету, плохое самочув-

ствие, нехватка учебников, лень. При этом большинство студентов хотели бы больше времени уделять изучению иностранного языка при условии меньшей загруженности рабочего дня, при наличии перспективы работы за рубежом, при итоговом контроле знаний в виде зачета, а не дифференцированного зачета (на II курсе). Некоторые студенты хотели бы, чтобы больше времени на занятиях отводилось развитию навыков устной речи и повторению грамматических явлений.

Для того, чтобы определить, какими мотивами студенты руководствуются при изучении иностранного языка, было проведено дополнительное анкетирование. Из всего многообразия мотивов в анкету были включены те мотивы, которые направлены на становление специалиста высокой квалификации, свободно ориентирующегося в иностранной медицинской литературе. Условно эти мотивы были разделены на коммуникативные, познавательные, ценностно-ориентировочные, мотивы самоутверждения, мотивы осмысления чтения профессионально ориентированных текстов.

К коммуникативным мотивам, которые определяются на основе потребностей в общении, были отнесены: а) желание профессионального общения с автором; б) стремление получить новые сведения для последующего сообщения на занятиях; в) намерение получить информацию для общения с товарищами вне занятий; г) потребность в опосредованном общении с автором как личностью.

Познавательные мотивы базируются на стремлении обучаемых к познанию своей специальности и связаны с осознанием полезности деятельности для будущей практической работы. К этой группе относятся: а) стремление получить интересующую информацию по специальности; б) потребность расширить имеющиеся знания по будущей специальности; в) желание приобрести новые знания по специальности; г) стремление глубже изучить языковые явления, характерные для профессиональных текстов.

Ценностно-ориентировочные мотивы побуждают студента к становлению как специалиста-медика. К этой группе мотивов относятся: а) стремление научиться свободно читать тексты по специальности; б) потребность стать компетентным в своей области знаний; в) намерение повысить свою квалификацию как специалиста.

К мотивам самоутверждения относятся: а) стремление к самосовершенствованию; б) желание завоевать авторитет у сокурсников; в) упрочить свои позиции в качестве студента.

Мотивы осмысления чтения профессионально ориентированных текстов как вида речевой деятельности обусловлены, с одной стороны, осознанием ее интегрированности с общей учебной дея-

Таблица 1.

№ п/п	Мотивы	Количество респондентов в %
1.	Научиться свободно читать тексты по специальности	61
2.	Повысить эффективность изучения иностранного языка в целом	59
3.	Научиться работать самостоятельно с иноязычными медицинскими текстами	54
4.	Повысить свою квалификацию как специалиста	50
5.	Расширить имеющиеся знания по будущей специальности	45
6.	Приобрести новые знания по специальности.	44
7.	Повысить эффективность чтения как вида речевой деятельности на иностранном языке	41
8.	Возвыситься в собственных глазах (самосовершенствоваться)	35
9.	Получить интересующую информацию по специальности	34
10.	Глубже изучить языковые явления, характерные для профессионально ориентированных текстов	26
11.	Упрочить свои позиции в качестве студента	19
12.	Получить сведения для общения с товарищами вне занятий	13
13.	Стать компетентным в своей области знаний	12
14.	Осознать системность изучаемого языка	10
15.	Получить сведения для последующего сообщения на занятиях	9
16.	Создать собственный набор способов и приемов для чтения медицинских текстов на иностранном языке	8
17.	Получить профессиональное общение с автором	6
18.	Общаться с автором (опосредованно)	4
19.	Завоевать авторитет у сокурсников	3

Таблица 2.

№ п/п	Мотивы	Количество респондентов в %
1.	Научиться свободно читать тексты по специальности	64
2.	Научиться работать самостоятельно с иноязычными медицинскими текстами	57
3.	Повысить эффективность изучения иностранного языка в целом	52
4.	Повысить свою квалификацию как специалиста	49
5.	Расширить имеющиеся знания по будущей специальности	41
6.	Стать компетентным в своей области знаний	37
7.	Получить интересующую информацию по специальности	35
8.	Приобрести новые знания по специальности	29
9.	Повысить эффективность чтения как вида речевой деятельности на иностранном языке	28
10.	Возвыситься в собственных глазах (самосовершенствоваться)	23
11.	Глубже изучить языковые явления, характерные для профессионально ориентированных текстов	19
12.	Получить сведения для общения с товарищами вне занятий	10
13.	Упрочить свои позиции в качестве студента	9
14.	Создать собственный набор способов и приемов для чтения медицинских текстов на иностранном языке	7
15.	Общаться с автором (опосредованно)	5
16.	Получить сведения для последующего сообщения на занятиях	4
17.	Получить профессиональное общение с автором	2
18.	Завоевать авторитет у сокурсников	2
19.	Осознать системность изучаемого языка	2

тельностью по овладению иностранным языком, а с другой – желанием выработать собственную тактику чтения иноязычной литературы по специальности. К мотивам осмысления чтения относятся: а) желание осознать системность изучаемого материала; б) желание создать набор способов и приемов работы для чтения текстов по специальности на иностранном языке; в) повысить эффективность изучения иностранного языка в целом; г) стремление повысить эффективность чтения как речевой деятельности на иностранном языке.

Результаты анкетирования студентов I курса показывают, как распределились мотивы по степени важности (таблица 1).

Результаты анализа анкетных данных студентов II курса показали практически аналогичную картину (таблица 2).

Как видно из приведенных таблиц, познавательные, ценностно-ориентировочные мотивы и мотивы осмысления чтения являются ведущими для студентов I и II курсов. Это полностью соответствует стремлению студентов расширить свой кругозор и сформироваться как специалист. Мотивы самоутверждения, хотя и не занимают ведущего положения, играют немаловажную роль в учебной деятельности. Исследование показало, что более

половины опрошенных руководствуются данными мотивами. Это говорит о том, что студенты осознанно выбрали свою специальность. У тех из них, которые безразлично относятся к своему статусу студента-медика, низкая мотивация в изучении иностранных языков напрямую связана с неопределенностью мотивации выбора профессии. Например, 15% опрошенных считают, что знание иностранных языков не пригодится им в будущем в профессиональной и научной деятельности. На этот контингент студентов следует обратить особое внимание, выяснить причину их индифферентного отношения к учебе, мотивы поступления в вуз.

Группа коммуникативных мотивов занимает последнее место. Это вполне закономерно на начальном этапе изучения иностранных языков, где предпочтение отдается чтению специальной литературы, а репродукция полученной информации является для студентов второстепенной задачей, поскольку познания по специальности не очень обширные, а навыки устной речи еще не сформированы. Однако на более продвинутом этапе изучения иностранных языков следует уделять больше внимания обучению профессионально ориентированному общению. Прослушивание аутентичных диалогов-образцов в режиме «врач – пациент»,

просмотр видеofilьмов, демонстрирующих практическое использование информации в профессиональных целях являются необходимым фактором повышения мотивации при обучении профессионально ориентированному общению. Для повышения коммуникативной мотивации, для совершенствования навыков устной речи, по предложению доцента кафедры русского и белорусского языков Н.А. Мишонковой, можно организовать круглые столы, диспуты, вечера встречи с иностранными студентами нашего университета, хорошо владеющими английским языком. Такой вид коммуникативного взаимодействия будет полезен как нашим студентам, изучающим иностранный язык, так и студентам – иностранцам, изучающим русский язык.

### Выводы

Результаты анкетирования показали, что большинство студентов медицинского университета осознают важность владения иностранным языком в современном мире и ответственно относятся к изучению данной дисциплины. Однако ряд студентов сталкивается с определенными проблемами, особенно на начальном этапе (1 семестр). Исследования показывают, что первокурсники не всегда успешно овладевают знаниями не только потому, что получили слабую подготовку в средней школе, а потому, что у них не сформированы такие черты личности, как готовность к учению, способность учиться самостоятельно, контролировать и оценивать себя, владеть своими индивидуальными особенностями познавательной деятельности, умение правильно распределять свое рабочее время для самостоятельной подготовки. Поэтому на начальном этапе обучения преподаватель должен помочь первокурсникам адаптироваться к процессу обучения в вузе, привить им навыки самостоятельной работы, научить конспектировать, работать со словарями и грамматическими справочниками.

Студентам неязыкового вуза часто не хватает мотивации для эффективного овладения иностранным языком. Оптимизировать процесс обучения можно через повышение внутренней и внешней мотивации студентов в изучении иностранного языка как непрофильного предмета. Правильная организация заданий, при выполнении которых студент может увидеть реальный результат своей работы, построение процесса обучения с использованием модели профессионально ориентированного общения, стимулирование самостоятельной деятельности, поощрение поисковой деятельности и т.д. может повысить внутреннюю мотивацию. В то время как создание возможностей и условий для вы-

полнения поставленных задач (обеспечение информационными и справочными материалами), учёт возрастных и интеллектуальных особенностей студентов, оказание помощи в выборе и овладении индивидуально приемлемого способа обучения способны повысить внешнюю мотивацию обучаемых.

Таким образом, важным условием оптимизации процесса обучения студентов иностранным языкам в неязыковом вузе является учет индивидуально-психологических характеристик обучаемых, педагогическое мастерство преподавателя, его умение придать профессиональную направленность преподаванию, творчески использовать воспитательные возможности своего предмета.

### Литература

1. Головач, Е.И. Основные виды мотивации взрослых, изучающих иностранный язык на последипломном этапе / Е.И. Головач // Замежные мовы у Рэспубліцы Беларусь.- Минск.- 2006.- №4.- С. 10-19.
2. Дьяченко, М.М. Психология высшей школы / М.М. Дьяченко, Л.А. Кандыбович — Мн., 1993.
3. Магазова, Н.З. Мотивация овладения профессионально ориентированным чтением на иностранном языке / Н.З. Магазова // Методика обучения иностранным языкам в системе непрерывного образования: сб. науч. тр. / Гл. ред. Е.А. Маслыко. – Минск: Высшая школа, 1991. – С. 112-120.
4. Педагогика и психология высшей школы: Уч. пособие.— Ростов н/Д: Феникс, 2002.
5. Серова, Т.С. Психологические и лингводидактические аспекты обучения профессионально ориентированному иноязычному чтению в вузе / Т.С. Серова. –Свердловск: Изд-во Урал. Унта, 1988.
6. Хведченя, Л.В. Профессиональная направленность содержания иноязычного образования в университетах классического типа / Л.В. Хведченя // Замежные мовы у Рэспубліцы Беларусь.- Минск.- 2002.- №1.-С. 7-10.

### Summary

#### PSYCHOLOGICAL AND EDUCATIONAL ASPECTS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES AT A MEDICAL UNIVERSITY

I. V. Semenchuk

Grodno State Medical University

The article presents the results of the questionnaire of the first and second-year students of the Grodno State Medical University on their attitude to learning foreign languages. Most students realize the importance of mastering foreign languages and prepare for classes regularly and conscientiously. The urge to learn to read freely texts on their speciality is a dominating motive for most students and reflects the fact that their educational activity is professionally oriented. Low motivation to learn foreign languages in some students is directly correlated to vague motivation to choose the medical profession.

Поступила 28.06.07